



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/38
19 June 2007

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Женева, 11-21 сентября 2007 года

Пункт 2 повестки дня

ЦИСТЕРНЫ */

Содержание досье цистерны

Передано правительством Швейцарии

РЕЗЮМЕ

Существо предложения: Цель настоящего документа заключается в уточнении содержания досье цистерны.

Предлагаемые меры: Изменить определение, содержащееся в разделе 1.2.1, и включить в главу 6.8 два новых пункта.

Справочные документы: OTIF/RID/CE/2006/10
Неофициальный документ INF.10 (мартовская сессия 2007 года)
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/37

*/ Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2007/38.

Введение

1. В ходе сорок третьей сессии Комиссии экспертов МПОГ, состоявшейся в октябре 2006 года в Хельсинки, Швейцария представила предложение, предусматривавшее уточнение содержания досье цистерны и новое положение, позволяющее избежать проблемы так называемого "туризма" цистерн, т.е. когда они доставляются для прохождения испытаний в слишком благожелательные испытательные центры (OTIF/RID/CE/2006/10).
2. Учитывая высказанные замечания, Швейцария обязалась представить предложение по этому вопросу Совместному совещанию. Та часть, которая касается "туризма цистерн", представлена в качестве отдельного предложения (документ ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/37 - Отказ в выдаче свидетельства после испытаний с отрицательным результатом).
3. Следует также отметить, что тем временем Рабочая группа по главе 6.2 (сфера деятельности которой была распространена также на пересмотр некоторых положений главы 6.8, но лишь применительно к классу 2) изучила вопрос о документах, которые надлежит представлять при проведении периодических проверок, но без углубленного рассмотрения вопроса о содержании досье цистерны.
4. Вступившие в силу 1 января 2007 года новые требования, касающиеся досье цистерны, включают следующее:

1.2.1 - Определение:

«"Досье цистерны" означает досье, в котором содержится вся важная техническая информация о цистерне, вагоне-батарее/транспортном средстве-батарее или МЭГК, такая, как свидетельства и сертификаты, упомянутые в подразделах 6.8.2.3, 6.8.2.4 и 6.8.3.4.»

1.6 - Переходные меры: см. пункты 1.6.3.16 и 1.6.4.18.

4.3.2 - Пункт, касающийся досье цистерны:

« 4.3.2.1.7 Досье цистерны должно находиться у собственника или оператора, которые должны быть способны предоставить эту документацию компетентному органу по его требованию. Досье цистерны должно вестись в течение всего срока

службы цистерны и храниться в течение 15 месяцев после вывода цистерны из эксплуатации.

В случае смены собственника или оператора в течение срока службы цистерны досье цистерны должно передаваться новому собственнику или оператору.

Копии досье цистерны и всех необходимых документов должны передаваться в распоряжение эксперта по испытаниям, проверкам и контролю цистерн, упомянутого в пункте 6.8.2.4.5 или 6.8.3.4.16, при проведении периодических проверок или внепланового контроля.»

6.8 - Документы, прилагаемые к досье: свидетельства об официальном утверждении типа и свидетельства об испытаниях, см. пункты 6.8.2.3.1, 6.8.2.4.5 и 6.8.3.4.16.

5. Помимо свидетельств об официальном утверждении и свидетельств об испытаниях никакой другой документ не указывается. Согласно определению в досье цистерны содержится "вся важная техническая информация". При такой формулировке данного требования невозможно будет избежать расхождений в толковании между операторами и экспертами.
6. В подразделе 1.8.7.7 приложения 1 к докладу Рабочей группы по главе 6.2 (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/18) предлагается перечень документов, которые должны представляться при проведении различных проверок (пункты 1.8.7.7.1–1.8.7.7.4). Эти документы действительно перечислены, однако использование ссылок на другие подразделы является гораздо менее удобным, чем включение исчерпывающего перечня документов.
7. По мнению правительства Швейцарии, в досье цистерны должны содержаться все документы, на основании которых были получены свидетельства об официальном утверждении типа и о первоначальных испытаниях. Исчерпывающий перечень таких документов содержится в пунктах 5.2.1.1. и 5.2.2.1 стандарта EN 12972.
8. Собственник или оператор обязан хранить эти документы (см. пункт 4.3.2.1.7). Следовательно, он должен получить их от изготовителя.
9. Эксперт должен иметь возможность потребовать передачи ему этих документов для их изучения при проведении различных испытаний, если он сочтет это необходимым (см. пункт 4.3.2.1.7).

10. В сентябре 2004 года Совместное совещание подтвердило, что досье цистерны может быть выполнено в электронной форме. Однако вопрос, касающийся формы оперативной документации, которая, как правило, имеется в виде "бумажных" документов, должен быть вновь рассмотрен, так как в электронной форме эти документы необязательно признаются судебными органами всех стран - участников ДОПОГ/МПОГ.

11. Правительство Швейцарии представило сессии Совместного совещания, состоявшейся в марте 2007 года в Берне, неофициальный документ INF 10. Принцип этого предложения был поддержан большинством членов Рабочей группы по цистернам, которые высказались за то, чтобы новые требования были включены не в раздел 1.2.1 "Определения", а в более подходящий раздел в части 4 или части 6.

12. Правительство Швейцарии вновь предлагает уточнить содержание досье цистерны, с тем чтобы располагать исчерпывающим перечнем важных документов, который не допускал бы различных толкований. Это предложение было вновь сформулировано на основе мнений, высказанных членами Рабочей группы по цистернам:

- a) изменение определения досье цистерны в разделе 1.2.1;
- b) включение в главу 6.8 двух новых пунктов, содержащих перечень важных документов, которые должны быть включены в досье цистерны.

Предложение:

13. Дополнить определение, содержащееся в разделе 1.2.1 (новый текст подчеркнут):

«"Досье цистерны" означает досье, в котором содержится вся важная и необходимая для первоначальной проверки техническая информация о цистерне, вагоне-батарее/транспортном средстве-батарее или МЭГК, такая, как а также свидетельства и сертификаты, упомянутые в подразделах 6.8.2.3, 6.8.2.4 и 6.8.3.4».

14. Включить в подразделы 6.8.2.4 и 6.8.3.4 два новых пункта, конкретно касающиеся досье цистерны. Текст, заключенный в квадратные скобки, предлагается в качестве возможного дополнения:

«6.8.2.4.X Досье цистерны должно содержать документы со сведениями, позволяющими эксперту, утвержденному компетентным органом, проверять при проведении проверок соблюдение требований правил,

касающихся соответствующих опасных грузов. Эти документы должны предоставляться изготовителем и передаваться собственнику цистерны. В досье должны содержаться по крайней мере следующие документы:

- *свидетельство об официальном утверждении типа;*
- *чертежи, необходимые для проверки конструкции цистерны, ее оборудования и ее средств крепления, включая сборочный чертеж и перечень деталей с указанием использованных материалов;*
- *схемы систем трубопроводов;*
- *чертежи маркировки (таблички, прикрепленные к цистернам, и т.д.);*
- *перечень сервисного оборудования и его соответствующих технических характеристик;*
- *сертификаты на базовые материалы, использованные для изготовления цистерны и конструкционного оборудования, требуемые в соответствии с используемыми техническими правилами, с указанием значений характеристик материалов;*
- *отчет о неразрушающих проверках качества сварных швов;*
- *в случае использования защитного покрытия - подтверждение того, что покрытие было нанесено и испытано в соответствии с техническими требованиями изготовителя.*

Досье цистерны должно периодически дополняться свидетельствами, требуемыми в соответствии с пунктом 6.8.2.4.5.

ПРИМЕЧАНИЕ: Технические сведения [, необходимые для проведения первоначальной проверки,] считаются полными, если выполнены требования пунктов 5.2.1.1 и 5.2.2.1 стандарта EN 12972 [и если документы имеются в бумажном виде]».

«6.8.3.4.17 В случае цистерн, предназначенных для перевозки веществ класса 2, документы из досье цистерны, перечисленные в пункте 6.8.2.4.X, должны дополняться по крайней мере следующими документами:

- *отчетом об испытаниях, проведенных на производственных образцах (которые должны быть проверены экспертом), если это требуется техническими правилами и/или соответствующими правилами, касающимися перевозки опасных грузов;*
- *документацией по термической обработке.*

Досье цистерны должно периодически дополняться свидетельствами, требуемыми в соответствии с пунктом 6.8.3.4.16».

Обоснование

15. Пункт 4.3.2.1.7 обязывает собственника или оператора хранить все технические документы, составленные после первоначальной проверки.

16. Тот же пункт наделяет эксперта правом располагать всей технической документацией, необходимой для проведения эффективной периодической проверки. К сожалению, опыт показывает, что собственники или операторы не всегда в состоянии предоставить запрашиваемые документы, поскольку такие документы не были выданы после проведения первоначальной проверки.

Осуществимость

17. Эти документы предусматриваются в соответствии с требованиями пунктов 5.2.1.1 и 5.2.2.1 стандарта EN 12972; обязанность хранить и предоставлять их компетентному органу не должна создавать каких-либо проблем.

18. Следует проводить различие между новыми цистернами, к которым смогут применяться эти положения, и уже существующими цистернами, в отношении которых отсутствует техническая информация и которые подпадают под действие переходной меры, предусмотренной в пункте 1.6.3.16 или 1.6.4.18.
